



Уважаеми членове,

Управителният съвет на Немско-Българско сдружение ДУНАВ, със седалище гр. Бремен, на основание § 8 II 1 от действащия Устав на Сдружението, свиква извънредно **Общо събрание** на членовете на Сдружението, което ще се проведе на

**28 ноември 2016 г., 18:30 ч., Torhaus Nord, Liegnitzstraße 63, 28237 Bremen**

Дневен ред:

1. Откриване на Общото събрание
2. Установяване на правилното изпращане на поканата
3. Установяване на кворум
4. Приемане на дневния ред
5. Доклад за дейността на Сдружението през текущата 2016 г.
6. Предложения за промяна на устав, наложени и съгласувани с изискванията на местните данъчни служби, с цел признаване на Сдружението за сдружение с общественополезна дейност (Приложение 1 № 1 до 3)
7. Други предложения за промяна на устав (Прил. 1 № 4 до 5)
8. Заемане на вакантното място в Управителния съвет на друг член на УС, в т.ч. обсъждане на процесите на работа в дейността на УС, издигане на кандидатури за вакантното място, избор от страна на УС и съгласуването му с Общото събрание. При липса на кандидати следва броят на членовете на УС, определен от устава на Сдружението, да бъде съкратен до броя на заетите в момента места.
9. Предложения за обсъждане на други актуални за Сдружението въпроси в т.ч. обсъждане на развитието на сдружението и прякото участие на редовните членове на Сдружението в работата му.

Приканваме да присъстват на това Общо събрание възможно най-много членове на Сдружението.

При липса на кворум на основание § 8. V от Устава на Сдружението Общото събрание ще се проведе в същия ден, на същото място и при същия дневен ред от 19:30 часа. В този случай Общото събрание придобива кворум без оглед на броя на присъстващите членове.

Предложения на членовете относно дневния ред молим да бъдат внесени писмено при Управителния съвет най-малко една седмица преди Общото събрание. Относно просрочени молби решава Общото събрание.

Бремен, 09.11.2016 г.

Мария Анадолиева

Председател на УС

## **Приложение 1**

*(Превод от немски. При неточности в превода важи немският текст.)*

### **Предложения за промени на устав**

#### **1. Предложение за промяна на § 2 на актуалния устав на Сдружението**

Досегашният текст на § 2 от устава следва да бъде изцяло заместен със следните формулировки:

„ 1. Цел на сдружението е насърчаването на международната толерантност във всички области на културата и разбирателството между народите, на развитието на изкуството и културата както и подпомагането на възпитателната дейност, народознанието и професионалното обучение.

2. Целта на устава ще се осъществи предимно чрез:

а) Насърчаване на взаимното разбирателство и толерантността между граждани с български, немски или друг произход в гр. Бремен и околността предимно чрез организиране на мероприятия, които да послужат за свързване на културните кръгове, за премахване на културните пречки и взаимно опознаване на културните различия. Освен това ще бъде предложена платформа за обмен на ценности от културното наследство. Това следва да се осъществи предимно чрез провеждане на дискуссионни и информационни срещи с немско-български теми и участници, чрез организация и провеждане на изложби с международна насоченост и чрез информация за културни проекти в България и Германия.

б) Провеждане на мероприятия на културна и художествена, и преди всичко немско-българска тематика. В това отношение трябва да се насърчи разпространението на българската музика, театрално изкуство и художествени занаяти, като се поднесат на по-широка публика. Това може да се осъществи чрез хорови, танцови и театрални проекти с немски и български участници както и такива от други културни кръгове и произход, за да се изгради връзка между културите в смисъла на взаимното разбирателство и толерантност.

в) Езиково подпомагане както чрез насърчаването на съхраняването и разпространяването на езикови умения по български език, така и чрез насърчаването и подобряването на езиковите познания по немски език на деца, подрастващи и възрастни.

г) Насърчаване на немско-българската дружба, образователната дейност и многоезичието. Това се осъществява преди всичко чрез основаването и дейността на учреждения, в които се преподават български и немски език, история, култура, традиции и обичаи. В хода на тази дейност не трябва да се извършва никакво разделение според имуществото на родителите по смисъла на чл. 7 IV 3 от Конституцията на ФР Германия и Закона за частните училища на Федерална провинция Бремен. Благото на децата се

подпомага предимно чрез организирането на детски кръжоци за игра и творчество. Професионалното обучение се насърчава предимно чрез провеждане на информационни срещи и участие в обществени дискусии като например в рамките на съвместна работа с Бременския съвет по интеграция. Както и чрез сътрудничество в мрежа от контакти, които служат за разпространение на културата и международното разбирателство, като например мрежата на Бременския съвет по интеграция и „EuroPunktBremen“, а също и чрез обществена и медийна дейност, например във вестник „Weser Kurier“ или в рамките на обществени мероприятия, за да бъде предоставяна информация за вече назованите проекти и дейности.

д) Финансиране на проекти, които служат за изпълнението на целите от точки а) до г).

е) Набавяне на оборудване и материали за целите от точки а) до г).

3. Сдружението самостоятелно изпълнява своите установени данъчно-облекчителни цели. То организира работни групи от членове и други, работещи на доброволни начала хора. В рамките на инициативи, които изискват много време и/или особени материални и човешки ресурси, сдружението може да привлече лица на хонорар или друг помощен персонал. Те работят в името на сдружението, като техните действия важат като действия на сдружението.“

## **2. Предложение за промяна на § 3 III на актуалния устав на Сдружението**

Досегашният текст на § 3 III от устава следва да бъде изцяло заместен със следните формулировки:

„Средства на Сдружението следва да бъдат използвани единствено и само съгласно определените в устава цели.“

## **3. Предложение за промяна на § 3 IV на актуалния устав на Сдружението**

Досегашният текст на § 3 IV от устава следва да бъде изцяло заместен със следните формулировки:

„Членовете на сдружението не получават имуществени облаги от средствата на Сдружението.“

## **4. Предложение за промяна на § 1 Abs. 1 на актуалния устав на Сдружението**

Името на Сдружението следва да бъде сменено от *Deutsch- Bulgarische Gesellschaft DUNAV* на *Deutsch- Bulgarische Gesellschaft Dunav*.

За улеснение на писмената кореспонденция с българските ни партньори ще бъде добавено следното изречение:

„На български език името на Сдружението гласи: Немско- българско сдружение „Дунав““

## **5. Предложение за промяна на § 13 V на актуалния устав на Сдружението**

Досегашният текст на § 13 V от устава следва да бъде допълнен със следната формулировка:

„В този случай една година отговаря на 365 дни.“

За по-лесно разбиране на предложенията за промени изпращаме прикачени към настоящата покана актуалния устав на Сдружението както и черновата за промяна на същия.